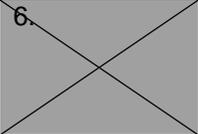


1. Autorité de navigabilité : <i>Airworthiness Authority :</i>		2. CERTIFICAT LIBÉRATOIRE ACCEPTABLE <i>ACCEPTABLE RELEASE CERTIFICATE</i>			3. N° de traçage du formulaire : <i>Form Tracking Number :</i>	
DSAE		a) Élément(s) issu(s) du stock État/Industriel / <i>Element(s) from State/Industrial stock</i> b) Élément(s) entretenu(s) hors agrément EMAR/FR145 / <i>Element(s) repaired by non-approved EMAR/FR145 organisation</i>				
4. Nom et adresse de l'organisme : <i>Organisation Name and Address :</i>				5. Bon de commande/Contrat/Facture : <i>Work Order/Contract/Invoice :</i>		
6. 	7. Description : <i>Description :</i>	8. N° de pièce : <i>Part No :</i>	9. Quantité : <i>Quantity :</i>	10. N° de série: <i>Serial No :</i>	11. État/Travaux : <i>Status / Work :</i>	
12. Remarques <i>Remarks :</i>						
13a. <input type="checkbox"/> Élément(s) issu(s) du stock. L'organisme en case 4 atteste que : - les informations de ce CLA sont conformes aux documents joints ayant servi à le rédiger ; - les conditions de stockage de l'élément ont été respectées. <i>Element from State stock – The organization in box 4 attests that : - the information mentioned in this certificate is in accordance with attached documents ; - the storage conditions of the element have been respected.</i>			13b. Signature autorisée <i>Authorised Signature</i>	13c. Sans objet <i>Not applicable</i>	13d. Nom <i>Name</i>	13e. Date (jj/mm/aaaa) <i>Date (dd/mm/yyyy)</i>
14a. <input type="checkbox"/> Élément(s) entretenu(s) hors agrément EMAR/FR145 Le réparateur du matériel atteste que les matériels identifiés en case 7 ont été réparés ou modifiés conformément au contrat établi entre le réparateur et la société titulaire du marché étatique, sauf réserves ou dérogations énumérées en case 12. <i>Element repaired by non-approved EMAR/FR145 organisation The repairer certifies that the equipment identified in box 7 has been repaired or modified in accordance with the contract concluded between the repairer and the company holding the State contract, except for the reservations or derogations listed in box 12.</i>			RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN / <i>Responsible of maintenance</i>			
			14b. Signature autorisée <i>Authorised Signature</i>	14c. Réf. Contrat sous-traitance <i>Subcontract ref.</i>	14d. Nom <i>Name</i>	14e. Date (jj/mm/aaaa) <i>Date (dd/mm/yyyy)</i>
Le titulaire du marché certifie que : - les matériels identifiés en case 7, réparés ou modifiés, après vérifications et essais, sont conformes aux exigences du contrat, sauf exceptions, réserves ou dérogations énumérées en case 12 ; - les consignes de navigabilité émises, de la date de dépose de ce matériel à la date d'émission de ce document mentionnée en case 14e, ont été appliquées. <i>The contracting party certifies that: - the equipment identified in box 7, repaired or modified, after verifications and tests, comply with the requirements of the contract, with the exceptions, reservations or derogations listed in box 12 ; - the airworthiness directives issued, from the date of the submission of this equipment on the date of issue of this document mentioned in box 14e, have been applied.</i>			TITULAIRE DU MARCHÉ ÉTATIQUE / <i>Company holding the State contract</i>			
			14f. Signature autorisée <i>Authorised Signature</i>	14g. Réf. marché <i>Contract ref</i>	14h. Nom <i>Name</i>	14i. Date (jj/mm/aaaa) <i>Date (dd/mm/yyyy)</i>

INSTRUCTION D'EMPLOI

CERTIFICAT LIBÉRATOIRE ACCEPTABLE.

La présente instruction d'emploi concerne uniquement l'utilisation du formulaire certificat libératoire acceptable (CLA) par un organisme d'entretien agréé ou en cours d'agrément EMAR/FR(FR) 145. Le modèle du CLA est consultable en ligne :

- sur le site Intradef de la DSAÉ (onglet « Navigabilité étatique », rubrique « Référentiel documentaire ») : <http://portail-dsae.intradef.gouv.fr/index.php/navigabilite-etatique/docs-ref-nav/formulaires-fra-publics> ;
- sur le site Internet de la DSAE (onglet « DIRNAV », rubrique « Formulaires ») :

1. OBJET ET UTILISATION.

1.1 Le CLA est utilisé pour les cas suivants :

- cas 1 : faire entrer en navigabilité des éléments présents dans les stocks répondant à l'article 32 de l'arrêté dit « maintien de navigabilité » du 6 mai 2013 ;
- cas 2 : permettre la remise en service d'élément(s) d'aéronef entretenu(s) par un organisme en cours d'agrément EMAR/FR(FR) 145 ;
- cas 3 : permettre, **dans les cas autorisés par la DSAÉ**, la remise en service d'élément(s) d'aéronef dont l'entretien a été sous-traité à un OE non agréé EMAR/FR145.

1.2 Lorsque le CLA est émis dans le cas 1, les documents qui ont servi à établir le CLA doivent être conservés par l'organisme qui a émis le CLA.

1.3 Le CLA n'est ni un bon de livraison, ni une lettre de transport.

1.4 Le CLA ne peut être utilisé pour la remise en service d'un aéronef complet.

1.5 Le CLA permet de rassembler les informations minimales pour assurer la gestion du maintien de navigabilité. Il ne vaut pas approbation d'installer l'élément sur un aéronef, un moteur ou une hélice spécifique, sans une vérification complémentaire de l'état de navigabilité de l'élément d'aéronef.

2. MODÈLE GÉNÉRAL.

Pour la rédaction du CLA, la DSAÉ recommande les points suivants :

- 2.1** Le certificat devrait être conforme au modèle joint, y compris les numéros de cases et l'emplacement de chaque case.
- 2.2** Le certificat devrait être en format « paysage », mais la taille globale peut être notablement augmentée ou diminuée pour autant qu'il demeure reconnaissable et lisible. En cas de doute, consulter l'autorité de sécurité aéronautique d'État.
- 2.3** Ce qui est imprimé doit être clair et lisible pour permettre une lecture facile.
- 2.4** Le certificat peut être soit pré-imprimé, soit émis de manière informatisée, mais dans tous les cas, l'impression des traits et caractères doit être claire, lisible.
- 2.5** Le certificat doit être rédigé en français. L'anglais peut être accepté.
- 2.6** Les informations à porter sur le certificat peuvent être soit imprimées de manière informatisée, soit écrites à la main en lettres majuscules et doivent permettre une lecture facile.
- 2.7** Dans un souci de clarté, il faut éviter autant que possible les abréviations.

3. INSCRIPTIONS ERRONÉES SUR UN CERTIFICAT.

3.1 Si une ou plusieurs erreurs sur un CLA sont constatées, un nouveau certificat doit être émis.

3.2 Il doit comporter un nouveau numéro de traçage, une nouvelle signature et une nouvelle date.

3.3 Le nouveau certificat n'est pas une déclaration sur l'état de l'élément ; il doit donc comporter une référence au certificat précédent dans la case 12, comme suit : « Le présent certificat corrige l'erreur ou les erreurs constatée(s) dans la ou les cases [numéro de la ou des cases concernées] du certificat

[numéro de traçage de l'original] daté du [date de délivrance de l'original] et ne couvre pas la conformité/l'état/la remise en service ».

3.4 Les deux certificats doivent être conservés pendant la même période que celle prévue pour le certificat original.

4. COMMENT REMPLIR LE FORMULAIRE CLA.

Case 1. Autorité de navigabilité.

Indiquer le sigle DSAÉ, nom de l'autorité de sécurité aéronautique de l'État français.

Case 2. Certificat Libératoire Acceptable.

Selon le type d'élément(s) d'aéronef, cocher la case concernée :

- Case a) : pour faire entrer en navigabilité les éléments issus du stock État ou du stock Industriel ;
 - Case b) : pour remettre en service les éléments entretenus par un organisme non agréé EMAR/FR145.
- Dans le cas b), le certificat peut être rédigé :

- soit par l'organisme agréé EMAR/FR(FR) 145 qui sous-traite l'activité d'entretien ;
- soit par le sous-traitant non agréé qui réalise l'entretien.

Quel que soit le rédacteur, la responsabilité du document incombe à l'organisme titulaire du marché, agréé ou en cours d'agrément EMAR/FR(FR) 145.

Case 3. Numéro de traçage du formulaire.

Indiquer le numéro unique établi par le système/la procédure de numérotation de l'organisme mentionné dans la case 4 ; ce numéro peut comprendre des caractères alphanumériques.

Case 4. Nom et adresse de l'organisme.

Indiquer le nom et l'adresse complets de l'organisme d'entretien titulaire du marché qui assure la responsabilité de l'émission de ce certificat.

Case 5. Bon de commande/contrat/facture.

Cas a) : indique la mention « Sans objet »

Cas b) : indiquer le numéro du bon de commande, le numéro du contrat, le numéro de la facture ou toute autre référence similaire.

Case 6. Élément.

Case non utilisée pour le CLA.

Case 7. Description.

Indiquer le nom ou la description de l'élément. Il convient d'utiliser de préférence le terme employé dans les instructions pour le maintien de la navigabilité ou les données d'entretien (par exemple, catalogue des pièces illustré, manuel d'entretien de l'aéronef, bulletin de service, manuel d'entretien des composants).

Case 8. Numéro de la pièce.

Indiquer le numéro de référence de l'élément tel qu'il apparaît sur l'article ou l'étiquette/l'emballage. Dans le cas d'un moteur ou d'une hélice, la désignation de type peut être utilisée.

Case 9. Quantité.

Indiquer la quantité d'éléments concernés par le CLA.

Le CLA peut être émis pour une quantité supérieure à 1 uniquement si les éléments :

- ne détiennent pas de numéro de série ;
- ne sont pas soumis à limite.

Case 10. Numéro de série.

Si l'élément détient un numéro de série, l'indiquer dans cette case.

Si l'élément ne porte pas de numéro de série, indiquer « sans objet ».

Case 11. État/travaux.

La mention à inscrire dépend du type de CLA ; si l'élément :

- a) provient du stock État/Industriel :

La mention est reprise des documents qui ont servi à établir le CLA. Elle dépend du statut de la pièce (neuf ou non) et, dans le cas d'une pièce entretenue, du type d'entretien réalisé. Cette case mentionne donc les informations selon les schémas i) à vi) suivants. Si plusieurs mentions peuvent convenir, utiliser celle qui décrit le mieux la plus grande partie des travaux effectués :

- i) élément neuf : la mention sera « Neuf » ;
 - ii) élément sortant de révision générale : « Révision générale » ;
 - iii) élément sortant d'un entretien : « Réparé » ;
 - iv) élément ayant subi une inspection : « Inspecté » ;
 - v) élément ayant subi un test : « Testé » ;
 - vi) élément ayant subi une modification : « Modifié ».
- b) est entretenu(s) hors agrément EMAR/FR 145 :
 Pour ce type d'élément, les mentions admises à figurer dans la case 11 sont identiques à celle de la Form.1. N'indiquer qu'une seule des mentions définies dans les point i) à iv) suivants. Si plusieurs mentions peuvent convenir, utiliser celle qui décrit le mieux la plus grande partie des travaux effectués et/ou l'état de l'article.
- i) « Révision générale ». Processus garantissant que l'élément concerné est tout à fait conforme à l'ensemble des tolérances applicables spécifiées dans le certificat de type, dans les instructions du fabricant en matière de maintien de la navigabilité ou dans les données approuvées ou acceptées par l'autorité de sécurité aéronautique d'État ou l'autorité technique selon le cas. L'élément aura au minimum été démonté, nettoyé, inspecté, réparé le cas échéant, remonté et testé conformément aux données précisées ci-dessus.
 - ii) « Réparé ». Correction de défaut(s) conformément à une norme applicable (*).
 - iii) « Inspecté/testé ». Examen, mesure, etc., effectués conformément à une norme applicable (*) (par exemple, inspection visuelle, essais de fonctionnement, essais au banc, etc.).
 - iv) « Modifié ». Modification d'un élément conformément à une norme applicable (*).
- (*). Par « norme applicable », il faut entendre une norme, méthode, technique ou pratique de fabrication/de conception/d'entretien/de qualité que l'autorité de sécurité aéronautique d'État ou l'autorité technique, selon le cas, a approuvée ou peut accepter. La norme applicable doit être décrite dans la case 12.

Case 12. Remarques.

Les remarques à faire figurer dépendent du type de CLA ; si l'élément :

- a) provient du stock État/Industriel :
 reporter les informations du (des) document(s) source ou renvoyer à ce(s) document(s), en tenant compte des informations requises au paragraphe 4.2.4 du guide CLA.
- b) est entretenu hors agrément EMAR/FR 145 :
 décrire les travaux mentionnés dans la case 11, soit directement, soit par renvoi à des documents de référence, afin que l'utilisateur ou l'installateur puisse déterminer la navigabilité du ou des éléments compte tenu des travaux à certifier. Selon besoin, un feuillet séparé peut être utilisé et référencé dans le corps du CLA. Exemples d'informations à saisir dans la case 12 :
 - i) données d'entretien utilisées, y compris l'état et la référence de la révision ;
 - ii) conformité avec les consignes de navigabilité ou bulletins de service ou document équivalent ;
 - iii) réparations effectuées ;
 - iv) modifications effectuées ;
 - v) pièces de rechange installées ;
 - vi) état des pièces à durée de vie limitée ;
 - vii) déviations par rapport au bon de commande client ;
 - viii) déclaration de remise en service propre à satisfaire des exigences réglementaires étrangères ;
 - ix) informations nécessaires en cas de livraison partielle ou de remontage après livraison ;
 - x) déclaration de remise en service propre à satisfaire aux conditions d'un accord international en matière d'entretien.

Note : en cas d'impression des données d'un CLA sur support électronique, toute donnée utile n'ayant pas sa place dans les autres cases doit être indiquée dans cette case.

CARTOUCHE 13

Ce cartouche est utilisé pour la mise en service des éléments d'aéronef en provenance des stocks étatiques ou industriels.

Cases 13a Élément(s) issu(s) du stock

Cette case est cochée lorsque l'élément est issu d'un stock. Le type de stock (étatique ou industriel) est mentionné en case 12.

Case 13b. Signature de la personne autorisée

Cet espace doit être renseigné avec la signature de la personne autorisée.

Pour faciliter l'identification, un numéro unique d'identification de la personne autorisée peut être ajouté.

Note : cette signature peut être imprimée à partir de données informatisées à condition que l'autorité de sécurité aéronautique d'État soit assurée que seule la personne autorisée puisse apposer sa signature informatisée et qu'il n'est pas possible d'apposer cette signature sur un formulaire engendré de manière informatique qui soit vierge.

Case 13c. Sans objet.

Case 13d. Nom.

Indiquer lisiblement le nom de la personne qui appose sa signature dans la case 13b.

Case 13e. Date.

Indiquer la date à laquelle la signature est apposée dans la case 13b, en respectant la structure suivante : jj = les 2 chiffres du jour, mm = les 2 chiffres du mois et aaaa = les 4 chiffres de l'année.

CARTOUCHE 14

Un CLA n'est émis que si l'entretien a été entièrement réalisé.

Ce cartouche est à utiliser pour la remise en service des éléments d'aéronef dont l'entretien a été réalisé :

- par un sous-traitant ;
- par un organisme qui est en cours d'agrément.

Trois cas sont à envisager pour ce cartouche :

- cas b1) : l'entretien de l'élément a été sous-traité et le CLA est pré-rempli par le sous-traitant. Le titulaire du marché étatique atteste de la bonne réalisation de l'entretien commandé et de l'application des données impératives applicables (CN,...) diffusées au cours de l'entretien jusqu'à l'émission de ce CLA) ;
- cas b2) : l'entretien de l'élément a été sous-traité et le sous-traitant fournit un document propre (exemple COC) pour attester la réalisation de l'entretien. Le titulaire du marché étatique remplit le CLA en s'appuyant sur les informations de ce document. Le document du sous-traitant est joint au CLA. De plus, le titulaire du marché étatique atteste de la bonne réalisation de l'entretien commandé et de l'application des CN applicables, diffusées au cours de l'entretien jusqu'à l'émission de ce CLA) ;
- cas b3) : l'entretien est réalisé par le titulaire du marché qui est en cours d'agrément ;

LA SOUS-TRAITANCE À UN OE NON-AGRÉÉ NE PEUT ÊTRE ENVISAGÉE QUE SI LA DSAÉ L'A AUTORISÉE.

Case 14a. Élément(s) entretenu(s) hors agrément EMAR/FR 145.

Cette case est cochée lorsque le CLA concerne un élément d'aéronef entretenu hors agrément EMAR/FR 145 (cas b1, b2 ou b3).

Case 14b. Signature autorisée.

Cas b1) : la personne du sous-traitant, en charge de valider l'entretien réalisé, émerge cette case ;

Cas b2) : Cette case est barrée et le type de document fourni (ex. COC) par le sous-traitant est mentionné en case 12 ;

Cas b3) : la personne de l'OE en cours d'agrément, en charge de valider l'entretien réalisé, émerge cette case.

Case 14c. Réf. contrat sous-traitance.

Cas b1) et b2) : mentionner la référence du contrat de sous-traitance (contrat entre le titulaire du marché étatique et l'OE non agréé qui réalise la maintenance) ;

Cas b3) : la mention « néant » est inscrite dans la case.

Case 14d. Nom.

Cas b1) et b3) : Indiquer lisiblement le nom de la personne qui appose sa signature dans la case 14b ;

Cas b2) : barrer la case.

Case 14e. Date.

Cas b1) et b3) : indiquer la date à laquelle la signature est apposée dans la case 14b, en respectant la structure suivante : jj = les 2 chiffres du jour, mm = les 2 chiffres du mois et aaaa = les 4 chiffres de l'année ;

Cas b2) : barrer la case.

Case 14f. Signature autorisée.

Cas b1) : la personne de l'OE agréé titulaire du marché, qui remet en service l'élément d'aéronef, émarge cette case ;

Cas b2) : la personne de l'OE agréé titulaire du marché, qui rédige le document fourni (exemple COC) par le sous-traitant est mentionné en case 12 ;

Cas b3) : la personne de l'OE en cours d'agrément, en charge de valider l'entretien réalisé, émarge cette case.

Case 14g. Réf. contrat sous-traitance.

Cas b1) à b3) : mentionner la référence du marché étatique détenu par l'OE agréé.

Case 14h. Nom.

Cas b1) à b3) : indiquer lisiblement le nom de la personne qui appose sa signature dans la case 14f.

Case 14i. Date.

Cas b1) à b3) : indiquer la date à laquelle la signature est apposée dans la case 14f, en respectant la structure suivante : jj = les 2 chiffres du jour, mm = les 2 chiffres du mois et aaaa = les 4 chiffres de l'année.

Responsabilités de l'utilisateur/installateur.

Les utilisateurs finaux ne sont pas exonérés de leurs responsabilités concernant l'installation et l'utilisation de tout élément accompagné du présent formulaire.

De fait, les 2 mentions suivantes doivent être mentionnées au dos du certificat.

1. Le présent certificat ne constitue pas une autorisation automatique d'installation.
2. Les déclarations inscrites dans les cases 13a et 14a ne constituent pas une certification d'installation. Dans tous les cas, le dossier d'entretien de l'aéronef doit contenir une certification d'installation délivrée conformément aux réglementations nationales par l'utilisateur/installateur avant que l'aéronef ne puisse être remis en service.

Nota : lors de l'émission du CLA, ces mentions peuvent être jointes sur une feuille annexe. Dans ce cas, un système d'identification devra permettre de joindre cette annexe au CLA.

COMPLETION INSTRUCTIONS ACCEPTABLE CERTIFICATE OF RELEASE (CLA)

These instructions only relatess the use of the Acceptable Certificate of Release (CLA) form by an approved maintenance organization or by an organization in the process of EMAR/FR 145 approval. The CLA template is available on line on the DSAE website.

1. PURPOSE AND USE.

1.1. The CLA is used for the following cases:

- Case 1: give an airworthiness status to components from stocks in accordance with article 32 of the "continuing airworthiness" decree of 6 May 2013;
- Case 2: allow the release to service of the aircraft component (s) maintained by an organisation in the process of EMAR/FR 145 approval;
- Case 3: allow, only when authorized by DSAÉ, the return to service of the aircraft component (s) whose maintenance has been subcontracted to a non-EMAR/FR 145 approved maintenance organisation.

1.2. When the CLA is issued in Case 1, the documents used to establish the CLA must be recorded by the organization that issued the CLA.

1.3. The CLA is not a delivery or shipping note.

1.4. The CLA cannot be used for the release to service of a complete aircraft.

1.5. The CLA aims to collect the minimum information to ensure continuing airworthiness management. It does not constitute approval to install the component on a particular aircraft, engine or propeller without a further verification of the airworthiness of the component.

2. GENERAL FORMAT.

For the drafting of the CLA, DSAÉ recommends the following points:

2.1. The certificate must comply with the attached format, including the block numbers and the location of each box.

2.2. The certificate should be in "landscape" format, but the overall size may be increased or decreased as long as it remains recognizable and legible. If in doubt, consult the French State Aviation Safety Authority.

2.3. All printing must be clear and legible to allow easy reading.

2.4. The certificate may be either pre-printed or computer-generated, but in all cases the printing of lines and characters must be clear and legible.

2.5. The certificate should be in French. English can be accepted.

2.6. The details to be entered on the certificate may be printed in a computerized manner or hand-written in capital letters and must be easy to read.

2.7. To aid clarity, abbreviations should be avoided/limited as much as possible.

3. ERRORS ON A CERTIFICATE.

- 3.1.** If one or more errors on a “CLA” are found, a new certificate must be issued.
- 3.2.** The new certificate must have a new tracking number, a new signature and a new date.
- 3.3.** The new Certificate is not a statement of current condition and should refer to the previous Certificate in block 12 by the following statement; ‘This Certificate corrects the error(s) in block(s) [enter block(s) corrected] of the Certificate [enter original tracking number] dated [enter original issuance date] and does not cover conformity/condition/release to service’.
- 3.4.** Both Certificates should be retained according to the retention period associated with the first.

4. COMPLETION OF THE “CLA” FORM.

Block1. Airworthiness Authority :

State the name and country of the competent. When the competent authority is the French State Aviation Safety Authority, only ‘DSAE’ must be stated.

Block2. Acceptable Certificate of Release.

Depending on the type of aircraft component(s), tick the relevant box:

- Case a): give an airworthiness status to components coming from the State stock or the Industrial stock;
- Case b): to release into service the items maintained by a non-EMAR/FR 145 approved maintenance organisation. In Block (b), the certificate may be written:
 - o either by the EMAR/FR 145 approved organization which subcontracts the maintenance activity;
 - o by the non-approved subcontractor performing the maintenance.

Whichever the editor is, the contract holder, approved or in the process of being approved EMAR/FR 145, remains responsible for the CLA.

Block3. Tracing number of the form.

Enter the unique number established by the numbering system/procedure of the organisation identified in block 4; this may include alpha/numeric characters.

Block4. Name and address of the organization.

Enter the full name and address of the contracted maintenance organisation that is responsible for issuing this certificate.

Block5. Work order / contract / invoice.

Block a): indicates "Not applicable"

Block b): Enter the purchase order number, the contract reference, the invoice number or any similar reference.

Block 6. Item.

Block not used for “CLA”.

Block7. Description.

Enter the name or description of the item. Preference should be given to the term used in the instructions for continued airworthiness or maintenance data (e.g. Illustrated Parts Catalogue, Aircraft Maintenance Manual, Service Bulletin, Component Maintenance Manual).

Block8. Part Number.

Enter the part number as it appears on the item or tag/packaging. In case of an engine or propeller the type designation may be used.

Block9. Quantity.

State the quantity of items concerned. The “CLA” can be issued for a quantity greater than 1 only if the components:

- do not have a serial number;
- are not subject to limit.

Block10. Serial number.

If the item is required by regulations to be identified with a serial number, enter it here. Additionally, any other serial number not required by regulation may also be entered. If there is no serial number identified on the item, enter ‘N/A’.

Block11. State / works.

The mention to be inscribed depends on the type of “CLA”; if the component:

a) comes from the State / Industrial stock:

The mention is to be taken from the documents used to establish the “CLA”. It depends on the status of the component (new or not) and, in the case of a maintained component, the type of maintenance performed. This Block therefore mentions the information according to the following items i) to vi). Where more than one statement may be applicable, use the one that most accurately describes the majority of the work performed and/or the status of the article:

- i) new component: the mention will be "New";
- ii) Overhauled Component: "Overhauled";
- iii) repaired item: "repaired";
- iv) inspected item: "Inspected";
- v) tested item: "Tested";
- vi) Modified item: "Modified".

b) is maintained outside of the scope of the FRA / EMAR (FR) 145 approval:

For this type of component, the entries allowed in Block11 are identical to those in Form 1. Indicate only one of the following points (i) to (iv). If more than one statement may be appropriate, use the one that best describes most of the work done and / or the condition of the item.

- i) "Overhauled". Process to ensure that the concerned component fully complies with all applicable tolerances specified in the type certificate, the manufacturer's instructions for continuing airworthiness or data approved or accepted by the airworthiness authority(State Aviation Safety Authority or the Technical Authority as appropriate) . The component shall at least have been disassembled, cleaned, inspected, repaired if necessary, reassembled and tested according to the data specified above.
 - ii) "Repaired". Correction of defect (s) according to an applicable standard (*).
 - iii) "Inspected / tested". Examination, measurement, etc., performed in accordance with an applicable standard (*) (for example, visual inspection, functional tests, bench tests, etc.).
 - iv) "Modified". Modification of a component in accordance with an applicable standard (*).
- (*) "Applicable standard" means a standard, method, technique or practice of manufacture / design / maintenance / quality that the State Aviation Safety Authority or the Technical Authority, as appropriate, has approved or can accept. The applicable standard should be described in Block12.

Block12. Remarks.

The remarks to be made depend on the type of “CLA”; if the component:

a) comes from the State / Industrial stock: It is useful to copy the information from the source document (s) or refer back to this document (s), taking into account the information required in paragraph 4.2.4 of the “CLA” guide.

b) is maintained outside the scope of EMAR/FR 145 approval: Describe the work mentioned in Block11, either directly or by reference to supporting documentation, so that the user or installer can determine the airworthiness status of the item or components in relation to the work to be certified. As needed, a separate sheet may be used

and referenced in addition of the “CLA”. Examples of information to enter in Block12:

- i) maintenance data used, including the status and reference of the revision;
 - ii) Compliance with Airworthiness Directives or Service Bulletins or equivalent document;
 - iii) repairs performed;
 - iv) modifications carried out;
 - (v) replacement parts installed;
 - vi) Life limited parts status;
 - vii) deviations from the customer work order;
 - (viii) release statements to satisfy a foreign Civil Aviation Authority maintenance requirement;
 - (ix); information needed to support shipment with shortages or re-assembly after delivery.
 - (x) declaration of release to service to meet the requirements of an international maintenance agreement.
- Note: If printing the data from an electronic CLA, any appropriate data not fit for other blocks should be entered in this block.

FRAME 13

This frame is used for the release into service of aircraft components from State or industrial stocks.

Boxes 13a Stock item (s)

This Block is ticked when the item comes from a stock. The type of stock (state or industrial) is mentioned in Block12.

Block13b. Signature of the authorized person

This space must be completed with the signature of the authorized person.

To facilitate identification, a unique identification number of the authorized person may be added.

Note: This signature may be printed from computerized data provided that the State Aviation Safety Authority is assured that only the authorized person can affix his computerized signature and that it is not possible to affix this signature on a computer generated form that is blank.

Block13c. Not applicable.

Block13d. Name.

Indicate legibly the name of the person signing in Block13b.

Block13e. Date.

Indicate the date on which the signature is placed in Block13b, respecting the following structure: jj = the 2 digits of the day, mm = the 2 digits of the month and yyyy = the 4 digits of the year.

FRAME 14

A “CLA” is issued only if the maintenance has been completed.

This frame is to be used for the release to service of the aircraft components that have been maintained:

- by a subcontractor;
- by an organization that is in the process of being approved.

Three cases are to be considered for this frame:

- Case b1): the maintenance of the component has been subcontracted and the “CLA” is pre-filled by the subcontractor. The holder of the state contract certifies the successful completion of the ordered maintenance and the application of applicable mandatory datas (AD, ...) distributed during the maintenance until the issuance of this CLA);
- Case b2): the maintenance of the item has been subcontracted and the subcontractor provides a document of its own (e.g COC) to certify the performance of the maintenance. The contract holder completes the “CLA” based on the information in this document. The subcontractor's document is attached to the “CLA”. In addition, the holder of the contract certifies the proper performance of the ordered maintenance and the application of the applicable AD, distributed during the maintenance until the issuance of this CLA);
- Case b3): the maintenance is carried out by the holder of the contract who is in the course of approval;

SUBCONTRACTING A NON-APPROVED MAINTENANCE ORGANIZATION CAN BE ENVISAGED ONLY IF THE “DSAE” AUTHORIZES IT.

Block14a. Component (s) maintained outside the scope of approval EMAR/FR 145.

This Block is checked when the “CLA” relates to an aircraft component serviced outside EMAR/FR 145 approval (Block b1, b2 or b3).

Block14b. Authorized signature.

Case b1): the person of the subcontractor, in charge of validating the maintenance performed, marks this box;

Case b2): This Block is crossed out and the type of document provided (e.g COC) by the subcontractor is mentioned in Block12;

Case b3): the person of the OE being accredited, in charge of validating the interview carried out, signs this box.

Block14c. Ref. subcontracting contract.

Blockb1) and b2): mention the reference of the subcontract (contract between the holder of the state contract and the non-approved organization performing the maintenance);

Blockb3): the word "none" is entered in the box.

Block 14d. Name.

Blockb1) and b3): Give legibly the name of the person signing in Block14b;

Blockb2): cross out the box.

Block 14e. Dated.

Case b1) and b3): indicate the date on which the signature is affixed in block 14b, respecting the following structure: jj = the 2 digits of the day, mm = the 2 digits of the month and yyyy = the 4 digits of the year;

Case b2): cross out the box.

Block 14f. Authorized signature.

Case b1): the person from the authorized OE holder of the contract, who puts the aircraft component into service, signs this box;

Case b2): the person from the authorized MO holder of the contract who drafts the document provided (example COC) by the subcontractor is mentioned in Block12;

Case b3): the person of the maintenance organization being accredited, in charge of validating the maintenance carried out, signs this box.

Block 14g. Ref. subcontracting contract.

Case b1) to b3): state the reference of the state contract held by the approved OE.

Block14h. Name.

Case b1) to b3): legibly indicate the name of the person signing in Block14f.

Block 14i. Dated.

Blockb1) to b3): indicate the date when the signature is affixed in block 14f, respecting the following structure: jj = the 2 digits of the day, mm = the 2 digits of the month and yyyy = the 4 digits of the 'year.

Responsibilities of the user / installer.

End users are not got out of their liability regarding the installation and use of any item accompanied by this form.

In fact, the following two mentions must be mentioned on the back of the certificate.

1. This certificate does not constitute an automatic authorization to install an aircraft component.
2. The statements in boxes 13a and 14a do not constitute an installation certification. In all cases, the aircraft maintenance folder must contain an installation certification issued in accordance with national regulations by the user / installer before the aircraft can be released to service.

Note: When issuing the "CLA", these mentions can be attached on a separate sheet. In this case, an identification system shall allow to the separate sheet and the "CLA" to be clearly linked together.